

News in Slow Spanish

~ Flash Card ~

January 23, 2010 - Episode Introduction

Spanish	English Translation
otra vez	again
felicidades	congratulations
papel principal	leading role
obra	play
cantar	to sing
bailar	to dance
actuar	to act
producción de la universidad	University production
actuación	performance
estar bromeando	to be joking
una vez más	once again
asesinar	to murder
papa	pope
hombre libre	free man
descubrir	to discover
anglicismo	anglicism
en el camino	on the way

Apoyo humanitario internacional en Haití

Spanish	English Translation
apoyo humanitario	relief effort
cuello de botella	bottleneck

Puerto Príncipe	Port-Au-Prince
terremoto	earthquake
asolar	to devastate
dañar	to damage
puerto de su capital	capital's port
muelle sur	south pier
menor de los dos	smaller of the two
muelle norte	north pier
seguir siendo inutilizable	to remain unusable
tropa canadiense	Canadian troop
abrir	to open
acelerar la entrega	to rush delivery
provisión de ayuda	relief supplies
tardío	delayed
según	according to
Médicos Sin Fronteras	Doctors Without Borders
carretera	road
retrasar	to delay
ayuda alimentaria y médica	food and medical aid
por el sismo	by the quake
hasta el momento	so far
al menos	at least
punto de distribución de ayuda	aid distribution site
comida	meal
junto con	along with
libra	pound
suministro médico	medical supply
mejorar	To improve
tráfico aéreo	air traffic
derecho de aterrizaje	landing right
base aérea (f)	air base
procedente de	coming from
adopción de huérfanos de Haití	adoption of Haitian orphans
condiciones de vida	living conditions

ética	ethics
tener en mente	to have in mind
tema controvertido (m)	controversial issue
comentando en blogs	blogging
reanudar	to resume
turista	vacationer
ayuda	aid
medicamento	medication
salvando a gente	saving people
playa privada	private beach
sabiendo que	knowing that
echar un vistazo	to take a look
depositar	to deposit
pintoresca península	picturesque peninsula
paraíso privado	private paradise
sufrir	to suffer
a unos minutos de distancia	minutes away
estresado	stressed
aún así	even so, even still
ver la otra cara	to see the other side
ayuda humanitaria	humanitarian aid
ingresos netos	net revenue
apoyo humanitario	relief effort
comunicado	statement
Organización Mundial del Turismo	World Tourism Organization
instrumento útil	useful instrument
necesario proceso de reconstrucción	necessary reconstruction process
recuperación	recovery
mostrar	to show
zona devastada	devastated area
ataque terrorista	terrorist attack
huracán	hurricane

La violencia religiosa causa 288 muertos en Nigeria

Spanish	English Translation
violencia religiosa	religious violence
estallar	outbreak
banda	gang
musulmán	Muslim
cristiano	Christian
cerca de	nearly
enfrentamiento	clash
desencadenar	to trigger
informe (m)	report
comenzó	started
sugieren	suggest
empezó	began
una discusión sobre	an argument about
reconstrucción de viviendas	rebuilding of homes
destruido	destroyed
tratar de contener	to try to contain
increíble	unbelievable
a causa de	because of
plan de bienes inmuebles	real estate plan
durante la última década	over the past decade
disturbio más mortífero	deadliest riot
tener lugar	to take place
ahora bien	now
indígena	indigenou
colono	settler
a lo largo de	along
líneas del partido	party lines
respaldar	to back, support
partido gobernante	ruling party
oposición	opposition

Grandes cambios en el panorama político de EE.UU.

Spanish	English Translation
panorama político	political landscape
victoria de choque	shock victory
carrera	race
escaño en el Senado de los Estados Unidos	US Senate seat
celebrar	to hold (e.g. a meeting)
sustituir	to replace
derrotar	to defeat
con facilidad	easily
problema enorme (m)	huge problem
programa de reforma sanitaria	healthcare reform program
trabajo más eficaz	more effective job
propuesta de la reforma sanitaria	healthcare proposal
votante	voter
desempleo	unemployment
graves consecuencias	far-reaching implications
dar	to give
necesitar	to need
aprobar	to pass (a law)
detener	to stop, detain
maniobra obstruccionista	filibuster
táctica dilatoria	delaying tactic
tercera gran pérdida	third major loss
gobernador	governors's seat
continuar con	to continue with
ganar	to win
estratega demócrata	democratic strategist
todavía hay tiempo	there's still time

apoyo público	public support
impopular	unpopular

El hombre que disparó al Papa Juan Pablo II en 1981 ha sido liberado de prisión

Spanish	English Translation
Papa	Pope
ex pistolero de ultraderecha	former right-wing gunman
casi tres décadas después de	nearly three decades after
haber intentado acabar con	trying to end
disparar a	to shoot (at)
Plaza de San Pedro	St. Peter's Square
resultar gravemente herido	to be seriously injured
mesa de operaciones	operating table
varias semanas	several weeks
intento de asesinato	assassination attempt
perdonar	to forgive
por el tiroteo	for the shooting
cumplir	to serve, complete
periodista	journalist
columnista de izquierdas	left-wing newspaper columnist
más prominente del país	most prominent of the country
prisión turca	Turkish prison
fue a disparar	went on to shoot
Desde hace tiempo se sospecha que	There has long been suspicion that
enfadado con	angry at
con los años	over the years
cambiar frecuentemente su historia	to frequently change one's story
ser liberado de la cárcel	to be released from prison
abogado	lawyer

varias ofertas multimillonarias	multi-millio-dollar deals
decirles a las autoridades	to tell the authorities
sin embargo	but, nevertheless
por otro lado	on the other hand
detalles interesantes	interesting details
escritor	writer
cama del hospital	hospital bed
instar	to urge
rezar por	to pray for
vaya persona	what a person
qué espíritu	what a spirit

January 23, 2010 - Explorando Latinoamérica

Spanish	English Translation
viaje	journey
atravesando	crossing
parada final	last stop
al estilo	in the style of
atravesar	cross
desconocido	unknown
paisaje	landscape
desierto	desert
gran parte de	a large part of
escasez de agua	shortage of water
florecer	to bloom
así ha sido	that's the way it has been
sobrevivir	survive
hoja delgada	thin leave
espina	spine/thorn
tallo	stalks
grueso	thick
suculento	succulent

retener	retain
el recurso más valioso	the most valuable resource
especie	species
gigante	giant
estrella	star
colina arenosa	sandy hill
altura	altitudde
estado	state
cultivado	cultivated
se cosecha	is harvested
lo que queda	what remains
corazón	heart
piña	pineapple
su aspecto	its appearance
tostada	toast
extraer	extract
dulce sábila	sweet sap
jarabe	syrup
miel	honey
la mayoría	most of it
fermentado	fermented
destilado	distilled
plantación	plantation
frontera	border
una vez ahí	once there
oeste	west
manglar	mangrove/swamp
bosque	forest
fuelle (f)	source, fountain
intercambio	exchange
trabajador	worker
el hecho de que	the fact that
léxico	vocabulary
filmar	to film

parquear	to park
coche	car
réferi	referee
partido de fútbol	soccer match
líder	leader
asumir	assume
suponer	suppose
el punto de encuentro	the meeting point

January 23, 2010 - Grammar

Spanish	English Translation
un papel muy importante	a very important role
ayudar a traducir	help translate
sin duda	No doubt
bajo control	under control
cosas ciertas	true facts
cosas hipotéticas	hypothetical facts
así de simple	That simple
cierto	true
hipotético	hypothetical
parece	it looks like
en vez de	instead of
así es	that's right
otra de las cosas	another thing
a resaltar	to point out
dar ordenes	to give commands
dar consejos	to give advice
la forma de expresarlo	the way to express it
consejo	advice
es bueno para ti	it's good for you
amenaza	threat
construcción gramatical	grammar structure

dirigirse a los hijos	to address to children
lenteja	lentil
quieras o no	whether you like it or not
aún mejor	even better
concretamente	specifically
no tener ni idea	to have no idea
por culpa de	because of
lengua materna	mother tongue
interferir	to interfere
de varias formas	in several ways
quitarse un mal hábito	to get rid of a bad habit
cerebro	brain
en cuestión de segundos	in seconds
ciencia ficción	science fiction
que a otra cosa	than anything else
ventaja	advantage
científico	scientist
investigar	to research
ya verás	you'll see
chip lingüístico	language chip
de todo el mundo	worldwide
poliglota	polyglot
emocionante	exciting

January 23, 2010 - Expressions

Spanish	English Translation
disfrutar	to enjoy
estar enamorado de	to be in love with
hacer un buen trabajo	to do a good job
traer	to bring
Lo hare, lo haré	will do
algo tan complicado	something so complicated

acepto el reto	challenge accepted
compartir	to share
proviene de	come from
lengua germánica	Germanic language
explicación lógica	logical reasoning
punto de vista	point of view
irnos por los cerros de Úbeda	Idiomatic Expression - See Expressions catalog for detailed discusion
juego de cartas	card game
bebida bien fresquita	very cold drink
póquer	poker
as	ace
mayor valor	highest value
ganar la partida	to win the game
si tenemos literalmente	If we literally have
estamos haciendo trampas	we're cheating
lejano oeste	Far West
hacer trampas	to cheat
se llevaba un disparo	he got shot
tramposo	cheater
vaquero	cowboy
momento más oportuno	most appropriate time
sentido actual	current meaning
guarder un recurso	to keep a resource
así crear un golpe de efecto	thus creating a bombshell
sorprender a los demás	surprise others
desilusionar	to disappoint
campeonato	championship
rival	opponent
estar empatados	to be tied
en el último momento	at the last moment
te saldría el tiro por la culata	Idiomatic Expression - See Expressions catalog for detailed discusion
espectáculo deportivo	sporting event

convencer a alguien que haga algo	to convince someone to do something
muchas muchas posibilidades más	many many more possibilities
decepción	disappointment
contrarrestar	to counteract
brazo	arm
buena elección	good choice
rima	rhyme
forastero	stranger
solucionar algo	to solve something
recurso	resource
golpe de efecto	bombshell
momento más oportuno	right moment
ayuda extra	extra help
concretamente	particularly
carta de mayor valor	most valuable card
último momento de la partida	last miute of the game
victoria gloriosa	glorious victory

January 23, 2010 - Quiz

Spanish	English Translation
niño	child
ventana	window
cuarto	room
quieras o no	whether you like it or not
buscar un trabajo	to look for a job
estómago	stomach
problemas de salud	health problems
más tarde	later
vecina del quinto	fifth floor neighbor
serio	serious
enfadado	mad
enfermo	sick

coche	car
-------	-----